

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 118 (2000)  
**Heft:** 8

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

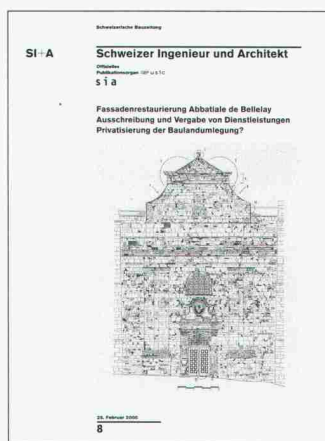
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Nr. 8**25. Februar 2000  
118. Jahrgang  
Erscheint wöchentlich**Redaktion SI+A:**Rüdigerstrasse 11  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01 288 90 60  
Telefax 01 288 90 70  
E-Mail SI\_A@swissonline.ch**Herausgeber:**Verlags-AG der akademischen  
technischen Vereine**USIC-Geschäftsstelle:**Telefon 031 382 23 22  
Telefax 031 382 26 70**SIA-Generalsekretariat:**Telefon 01 283 15 15  
Telefax 01 201 63 35  
E-Mail gs@sia.ch  
Normen Tél. 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76  
Internet <http://www.sia.ch>**GEP-Geschäftsstelle:**Telefon 01 632 51 00  
Telefax 01 632 13 29  
E-Mail [info@gep.ethz.ch](mailto:info@gep.ethz.ch)**Inhalt****Zum Titelbild: Abbatiale de Bellelay**

Die Fassadenrestaurierung der Kirche der Abtei Bellelay ist Thema eines Berichts auf Seite 4. Das Titelbild zeigt den Massnahmenplan des Mittelteils der Kirchenfassade.

**Standpunkt**

*Alix Röttig*  
**3** Leuchtendrot. Intensivgelb. Viel Orange

**Bauerneuerung**

*Peter Widmer*  
**4** Abbatiale de Bellelay

**Rechtsfragen**

*George Ganz*  
**8** Ausschreibung und Vergabe von Dienstleistungsaufträgen

**Forum**

*Michael Siegrist*  
**12** Privatisierung der Baulandumlegung?

**Wettbewerbe**

**17** Laufende Wettbewerbe und Ausstellungen

**Mitteilungen**

**20** Tagungsberichte. Forschung und Entwicklung. Industrie und Wirtschaft. Verbände. Bücher. SIA-Informationen. Veranstaltungen. Neue Produkte

**Impressum**

am Schluss des Heftes

**IAS 3**

Erscheint im gleichen Verlag:  
Ingénieurs et architectes suisses  
Bezug: IAS, rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens, Tel. 021 693 20 98

**Nouvelles technologies**

*Jean-Pierre Prenel*  
Visualisation d'écoulements: nouveaux moyen pour l'industrie

*Vincent Chrittin*  
La maîtrise du bruit, un enjeu de production incontournable

**Ausblick auf Heft 9**

*Hans-Gerhard Daumer, Dieter Stucki, Hansjörg Schibli*  
Verbreiterung der Aarebrücken Ruppoldingen

*Stefan Bergamin, Peter Kirchhofer, Raffaele Filippini*  
Felsböschung Bristenstrasse